



Urząd Gminy Zawoja

OS.0143.5.25.2020.BMZ

**34-222 Zawoja 1307**

Tel.(33) 8775-006,  
(33) 8775-400, (33) 8775-051  
Fax. (33) 8775-015  
sekretariat@zawoja.ug.pl  
<http://zawoja.ug.pl/>

**Transkrypcja zagranicznego aktu urodzenia**  
/karta usług/

### Karta informacyjna

<b>Opis sprawy/zadania</b>	<b>Wpisanie zagranicznego aktu stanu cywilnego</b>
<b>Kogo dotyczy</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>osoba, której akt dotyczy</li><li>rodzice małoletniego dziecka</li><li>osoba, która wykaże interes prawny w transkrypcji aktu urodzenia innej osoby</li></ul> Wnioskodawca może działać przez pełnomocnika.
<b>Wymagane dokumenty</b>	<b>Wymagane wnioski i dokumenty:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Wniosek o transkrypcję aktu stanu cywilnego sporządzonego za granicą;</li><li>Ważny dokument tożsamości (dowód osobisty lub paszport);</li><li>Oryginalny zagraniczny odpis aktu stanu cywilnego;</li><li>Urzędowe tłumaczenie w/w dokumentu dokonane przez tłumacza przysięgłego;</li><li>oryginał dowodu uiszczenia opłaty skarbowej lub wydruk (skan wydruku) przelewu bankowego.</li><li>pełnomocnictwo</li></ul> Dokumenty w języku obcym składa się z urzędowym tłumaczeniem na język polski.
<b>Formularze/wnioski do pobrania</b>	Urząd Stanu Cywilnego - <b>pokój nr 25</b> Biuro Obsługi Klienta - <b>pokój nr 9</b> Strona internetowa Urzędu Gminy - <a href="http://zawoja.ug.pl/">http://zawoja.ug.pl/</a> Załącznik nr 1 – <b>Wniosek o wpisanie do polskich ksiąg stanu cywilnego treści aktu stanu cywilnego potwierdzającego urodzenie.</b> Załącznik nr 2 – <b>Pełnomocnictwo</b>
<b>Opłaty</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>za odpis zupełny aktu urodzenia po dokonaniu transkrypcji - <b>50 zł</b></li><li>za odpis zupełny aktu urodzenia wydany w wyniku sprostowania lub uzupełnienia – <b>39 zł</b></li><li>od pełnomocnictwa – <b>17 zł</b> - wolne od opłaty skarbowej jest jednak złożenie pełnomocnictwa udzielonego małżonkowi, wstępnemu, zstępnemu lub rodzeństwu</li></ul> Wpłat z tytułu opłaty skarbowej można dokonywać na rachunek bankowy Urzędu Gminy Zawoja np. na pocztę, przelewem bankowym lub w kasie Urzędu . Nr. konta: <b>43 87990001 0020 0200 0101 0049</b>
<b>Jednostka/osoba odpowiedzialna</b>	Urząd Stanu Cywilnego Kierownik USC: Danuta Lasa e-mail: <a href="mailto:d.lasa@zawoja.ug.pl">d.lasa@zawoja.ug.pl</a> Tel. (33) 8775-006, (33) 8775-400, (33) 8775-051 wew. 125 Fax. (33) 8775-015 Godziny pracy: poniedziałek-czwartek 7.30-16.00, piątek 7.30- 13.30
<b>Miejsce składania dokumentów</b>	Urząd Stanu Cywilnego - <b>pokój nr 25</b> Biuro Obsługi Klienta - <b>pokój nr 9</b>
<b>Termin załatwienia sprawy</b>	Wnioski o transkrypcję aktu urodzenia załatwiane są niezwłocznie; jeżeli jednak załatwienie sprawy wymaga postępowania wyjaśniającego - nie później niż w ciągu miesiąca, a sprawy szczególnie skomplikowane - nie

	później niż w ciągu dwóch miesięcy od dnia złożenia podania.
<b>Podstawa prawna</b>	<p>1.Art. 2, art. 22, art. 26, art.31, art.104, art.105, art.106, art. 107 ustawa z dnia 28 listopada 2014 r. Prawo o aktach stanu cywilnego.</p> <p>2.Art.33, art.35, art. 36, art. 76a, art. 79a i art.104 ustawy z dnia 14 czerwca 1960 r. Kodeks postępowania administracyjnego.</p> <p>4. Art. 20a ust. 1 albo2 ustawy z dnia 17 lutego 2005 r. o informatyzacji działalności podmiotów realizujących zadania publiczne.</p> <p>5.Ustawa z dnia 5 września 2016 r. o usługach zaufania oraz identyfikacji elektronicznej.</p> <p>6.Art. 2 pkt 5 ustawy z dnia 18 lipca 2002 r. o świadczeniu usług drogą elektroniczną.</p> <p>7.Ustawa dnia 16 listopada 2006 r. o opłacie skarbowej</p> <p>8.Rozporządzenie Ministra finansów z dnia 28 września 2007 r. w sprawie zapłaty opłaty skarbowej.</p> <p>9.Art. 4 i art. 5 ustawy z dnia 7 października 1999 r. o języku polskim.</p> <p>10. art. 38 ustawy z dnia 24 września 2010 r. o ewidencji ludności.</p> <p>11. Rozporządzenie Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji z dnia 7 stycznia 2020 r. w sprawie wzoru dowodu osobistego, jego wydawania i odbioru oraz utraty, uszkodzenia, unieważnienia i zwrotu.</p> <p>12.§ 10 rozporządzenia Ministra Obrony narodowej z dnia 10 czerwca 1992 r. w sprawie doręczania wojskowych dokumentów osobistych i trybu postępowania z tymi dokumentami.</p>
<b>Tryb odwoławczy</b>	Tryb odwoławczy występuje tylko w przypadku wydania decyzji o odmowie dokonania transkrypcji. Odwołanie wnosi się do Wojewody Małopolskiego w terminie 14 dni od dnia doręczenia rozstrzygnięcia, za pośrednictwem Kierownika USC, który wydał decyzję.
<b>Uwagi i dodatkowe informacje</b>	<p>Transkrypcji podlega dokument, który w państwie wystawienia jest uznawany za dokument stanu cywilnego i ma moc dokumentu urzędowego, jest wydany przez właściwy organ oraz nie budzi wątpliwości co do autentyczności.</p> <p>Dokonując transkrypcji zagranicznego aktu urodzenia, który dotyczy obywateli polskich posługujących się również aktami stanu cywilnego sporządzonymi w RP, kierownik USC dostosowuje na wniosek osoby, której akt dotyczy pisownię danych zawartych w zagranicznym dokumencie do reguł pisowni polskiej, jeżeli wniosek taki został złożony wraz z wnioskiem o dokonanie transkrypcji.</p> <p>Akt urodzenia po transkrypcji może wymagać sprostowania lub uzupełnienia, szczególnie jeżeli wstępni (rodzice)osoby, której akt dotyczy posiadają sporządzone w RP akty stanu cywilnego potwierdzające zdarzenia wcześniejsze (np. akt małżeństwa).</p> <p>Pełnomocnikiem może być osoba fizyczna posiadająca zdolność do czynności prawnych. Pełnomocnictwo powinno być udzielone na piśmie, w formie dokumentu udzielonego lub zgłoszone do protokołu. Pełnomocnictwo w formie dokumentu elektronicznego powinno być uwierzytelnione za pomocą mechanizmów określonych w art.20 a ust. 1 albo 2 ustawy o informatyzacji działalności podmiotów realizujących zadania publiczne. Pełnomocnik dołącza do akt oryginał lub urzędowo poświadczony odpis pełnomocnictwa. Adwokat, radca prawny, rzecznik patentowy, a także doradca podatkowy mogą sami uwierzytelnić odpis udzielonego im pełnomocnictwa oraz odpisy innych dokumentów wykazujących ich umocowanie; z kolei, jeżeli odpis pełnomocnictwa lub odpisy innych dokumentów wykazujących umocowanie zostały sporządzone w formie dokumentu elektronicznego, ich uwierzytelnienie dokonuje się przy użyciu mechanizmów określonych w ustawie o informatyzacji działalności podmiotów realizujących zadania publiczne.</p> <p>Zagraniczny dokument stanu cywilnego złożony wraz z wnioskiem potwierdzającym urodzenie złożony wraz z wnioskiem o jego przeniesienie do polskiego rejestru stanu cywilnego po dokonaniu transkrypcji nie podlega zwrotowi. Na wniosek osoby, która</p>

	przedkłada zagraniczny dokument stanu cywilnego, można zwrócić ten dokument po uprzednim sporządzeniu kopii przeświadczonej za zgodność z oryginałem przez kierownika urzędu stanu cywilnego, ale tylko wtedy, jeżeli wnioskodawca nie ma możliwości ponownego uzyskania tego dokumentu.
--	--

**Opracował:** (imię i nazwisko) Danuta Lasa data 18.09.2020 r.

**Zatwierdził:** (imię i nazwisko) Marcin Pająk data 18.09.2020 r.